

Wolfgang AUGUSTYN

Archiv für Liturgiewissenschaft 51. 2009, 3–42.

Liturgische Handschriften als Bildquellen? Eine quellenkundliche Fragestellung, untersucht am Beispiel italienischer Handschriften des 10. bis frühen 13. Jahrhundert – Zusammenfassung

Die liturgischen Codices und Rotuli belegen die Vielfalt liturgischer Überlieferungen in Italien während des Hochmittelalters. Soweit liturgische Gewandung und Insigniengebrauch in Darstellungen berücksichtigt wurden, erweisen sich die Auskünfte dieser Bildquellen als eher allgemein. Anders als in den liturgischen Handschriften des frühen Mittelalters aus karolingischer oder ottonischer Zeit wurde die Liturgie selbst offenbar nur dann Thema der Darstellung, wenn Handschriften (wie im Fall der Exultet-Rollen) auch einem repräsentativen Zweck dienten. Anders als in Heiligenviten oder in Werken der enzyklopädischen Literatur, wo durchaus liturgische Handlungen wiedergegeben wurden, bestand offenbar kein gesteigertes Bedürfnis danach, in den Handschriften, die dem unmittelbaren liturgischen Gebrauch dienten, die Liturgie selbst in Darstellungen zu spiegeln. Sieht man einmal davon ab, dass es außerhalb Italiens keine Exultet-Rollen gegeben hat, dürfte diese Bestandsaufnahme durchaus mit Befunden vergleichbar sein, die eine Sichtung englischer oder französischer Handschriften aus dem gleichen Zeitraum ergäbe.

Les manuscrits liturgiques comme sources iconographiques ? Une question posée à partir de l'exemple de manuscrits italiens du 10^e au début du 13^e siècle – Résumé

Les codex et rouleaux liturgiques témoignent de la diversité des traditions liturgiques en Italie pendant le Moyen Âge classique. Si l'on considère le vêtement liturgique et l'usage des insignes, les informations des sources iconographiques se révèlent plutôt générales. Contrairement aux manuscrits liturgiques du haut Moyen Âge, de l'époque carolingienne ou ottonienne, la liturgie comportait manifestement en elle le thème de la représentation, au moment où les manuscrits ont joué eux aussi un rôle représentatif, comme dans le cas des rouleaux de l'Exultet. Contrairement aux vies de saints ou aux œuvres de la littérature encyclopédique qui rendent compte d'actes à proprement parler liturgiques, manifestement les manuscrits qui étaient destinés à l'utilisation liturgique immédiate n'éprouvaient aucun besoin de décrire la liturgie. Les résultats de cette enquête, outre de souligner qu'il n'y avait pas de rouleau de l'Exultet en dehors de l'Italie, devaient être assez similaires aux conclusions tirées de l'observation des manuscrits français ou anglais de la même période.

Liturgical manuscripts as iconographic sources? A question of sources, examined on the basis of Italian manuscripts of the 10th to early 13th centuries – Summary

The liturgical codices and scrolls demonstrate the variety of liturgical tradition in Italy during the High Middle Ages. If liturgical vestments and the use of insignia in illustrations are taken into account, information from these iconographic sources proves to be rather general. In contrast to the liturgical manuscripts of the Early Middle Ages from the Carolingian or Ottonian period, the liturgy itself was only taken as the topic of illustration when manuscripts (as in the case of the Exultet Scrolls) also served a representative purpose. In contrast to the lives of the saints or works of encyclopaedic literature, in which illustrations of liturgical activities are to

be found, in the manuscripts which served immediate liturgical use there seems to have been no great need to reflect the liturgy itself in illustrations. Aside from the fact that outside of Italy there existed no Exultet Scrolls, this survey can be seen to be comparable to conclusions resulting from an examination of English or French manuscripts of the same period.